

When the Saints Go Marching In Traditional (arr. Toshio Mashima)

シンフォニックジャズ&ポップス レパートリー

●解説

数あるアメリカの歌の中でも「聖者の行進」は子供から大人まで、誰もが知っているメロディーと言ってよいでしょう。特にサッチモの愛称で親しまれるルイ・アームストロングの歌とトランペット演奏が有名で、デキシード・ジャズを代表する曲となっています。一般的にはただ陽気な曲と思われていますが、20世紀初頭のアメリカ南部では、黒人奴隷のお葬式で演奏される事が多かった曲です。墓地まで棺を運ぶ時には「Free As A Bird」つまり「鳥のように自由に」という、日本では「追憶」というタイトルで知られるスペイン民謡を演奏しながら行進し、埋葬が終わると「聖者の行進」を陽気に演奏して、死者が神のもとに帰ったことを祝ったのです。つまり、黒人奴隷達は死んでやっと自由になれるのだという悲しい話でもあります。

このアレンジでは、その様子を再現しています。最初、ニューオリンズ・ジャズの編成と演奏で「Free As A Bird」が悲しげに演奏され、やがて「聖者の行進」のメロディーが聞こえてきます。そして突然アップ・テンポのデキシード・ジャズ・スタイルとなり、各楽器がアドリブを演奏します。そして最後はビッグ・バンド風へと盛り上がっていきます。

つまり、ニューオリンズ・ジャズ、デキシード・ジャズ、ビッグ・バンド・スタイルの全ての要素を含んでいるので、ジャズの歴史の勉強にもなるでしょう。そして、サッチモの有名なフレーズで曲を閉じます。

※演奏時間の都合がある場合、④の1小節前、あるいは⑤から演奏を始めても構いません。

●演奏上のアドバイス

最初の「Free As A Bird」はニューオリンズ・スタイルで演奏するのが好ましいのですが、そのために、独特のヴィブラートや歌い方等をCD等で研究してください。

④から「聖者の行進」になります。最初のTrb.とTubaによるアンサンブルは、お互いの動きやハーモニーの変化をよく聞いて演奏しましょう。⑤からはアップ・テンポのデキシード・ジャズ・スタイルになります。このスタイルの典型であるCl. Trp. Trb. TubaにDrumが加わったアンサンブルです。あまり楽譜にとらわれることなく、陽気に演奏してください。⑥からバンド全体のアンサンブルになりますが、ここからは楽譜通りにしっかりと演奏しましょう。⑦からは各楽器のアド・リブになります。この曲は易しいコード進行ですから、楽譜にとらわれずに自分のアド・リブに挑戦してみてください。⑧の4小節目からのユニゾンは少しブルージーに演奏して転調して下さい。⑨からはビッグ・バンド的なアレンジになっています。大いに盛り上げて下さい。⑩からのエンディングは、再びデキシード・ジャズ・スタイルになります。少しルーズに演奏しましょう。

最後の3小節はサッチモの愛称で知られるルイ・アームストロングの有名なフレーズです。いろいろな曲の最後で使われていますから、実際に聞いてニュアンスを研究して下さい。

●参考音源：「シンフォニックジャズ&ポップスレパートリー Vol.1」BOCD-7251 (ブレーン)

●編曲 真島俊夫(ましまとしお)

作曲を兼田敏氏(故)に師事。

吹奏楽の為に作・編曲作品が多数。代表作品は『三つのジャポニスム』や、2006年にフランスのリールで開催されたクー・ド・ヴァン国際交響吹奏楽作曲コンクールに於いてグランプリを受賞した『鳳凰が舞う』、2008年にブラジルのトム・ジョービン(A.C.ジョービン)音楽学校からの委嘱で書いた、マリンバとバンドの為に協奏曲『大樹の歌』、2011年に東京佼成W.O.に書いた『地球-美しき惑星』等。ジャズ・ポップスの作品も多数あり、二十数年以上にわたり「ニュー・サウンズ・イン・プラス」にスコアを提供、代表的な編曲としては「宝島」「オーメンズ・オブ・ラブ」「チュニジアの夜」等。

オリジナル作品のCD『真島俊夫作品集』が'08年8月、キングレコードより発売。

INSTRUMENTATION

Piccolo	(1)	1st Alto Saxophone in E ♭	(1)	1st Trombone	(1)
1st & 2nd Flutes	(4)	2nd Alto Saxophone in E ♭	(1)	2nd Trombone	(1)
Oboe (opt.)	(1)	Tenor Saxophone in B ♭	(1)	Bass Trombone	(1)
Bassoon (opt.)	(1)	Baritone Saxophone in E ♭	(1)	Euphonium	(2)
Clarinet in E ♭	(1)	1st Trumpet in B ♭	(1)	Tuba	(2)
1st Clarinet in B ♭	(2)	2nd Trumpet in B ♭	(1)	Electric Bass Guitar	(1)
2nd Clarinet in B ♭	(2)	3rd Trumpet in B ♭	(1)	Piano (opt.)	(1)
3rd Clarinet in B ♭	(2)	1st & 2nd Horns in F	(2)	Drums	(1)
Alto Clarinet in E ♭ (opt.)	(1)	3rd & 4th Horns in F (4th opt.)	(2)		
Bass Clarinet in B ♭	(1)				



聖者の行進

When the Saints Go Marching In

Traditional
Arr. by Toshio Mashima

(Free As A Bird)

Slow ♩ = 84

A

Piccolo

1st & 2nd Flutes

Oboe
(Optional)

Bassoon
(Optional)

mf

Clarinet in E^b

1st Clarinet in B^b

mf

2nd Clarinet in B^b

mf

3rd Clarinet in B^b

mf

Alto Clarinet in E^b
(Optional)

mf

Bass Clarinet in B^b

mf

1st Alto
Saxophone in E^b

2nd Alto
Saxophone in E^b

Tenor
Saxophone in B^b

mf

Euph.

Baritone
Saxophone in E^b

Slow ♩ = 84

A

1st Trumpet in B^b

2nd Trumpet in B^b

3rd Trumpet in B^b

1st & 2nd Horns in F

3rd & 4th Horns in F
(4th - Optional)

1st Trombone

mf

2nd Trombone

Bass Trombone

Euphonium

Solo

mf

Tuba

mf

Electric Bass Guitar

Piano
(Optional)

Slow ♩ = 84
Rim.

A

Drums

mf

[illegible]

(When the Saints Go Marching in)

23 *a tempo* **C** *rit.*

Picc. *a tempo* **C** *rit.*

1&2 Fls.

Ob.

Bsn.

E^b Cl.

1 Cl.

2 Cl.

3 Cl.

A.Cl.

B.Cl.

1 A.Sax.

2 A.Sax.

T.Sax.

B.Sax.

a tempo **C** *rit.*

1 Trp.

2 Trp.

3 Trp.

1&2 Hrns.

3&4 Hrns.

1 Trb.

2 Trb.

B.Trb.

Euph.

Tub.

E.Bass

Pno.

a tempo **C** *rit.*

Drs.

The musical score is for the hymn 'When the Saints Go Marching in'. It is written for a large ensemble, including woodwinds, brass, and strings. The score is in 2/4 time and begins with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'a tempo' and the time signature is 'C' (common time). The score is divided into two systems. The first system includes Piccolo, Flutes 1 & 2, Oboe, Bassoon, E-flat Clarinet, Clarinets 1, 2, and 3, Alto Clarinet, Bass Clarinet, Saxophones 1 A, 2 A, Tenor, and Baritone. The second system includes Trumpets 1, 2, and 3, Horns 1 & 2, Horns 3 & 4, Trombones 1, 2, and Baritone, Euphonium, Tuba, Euphonium/Bass, Piano, and Drums. The score features various musical notations, including rests, notes, and dynamic markings such as 'mf' (mezzo-forte) and 'rit.' (ritardando). The key signature changes to one flat (B-flat) in the final system.

32 **D** Fast jazz $\text{♩} = 120$

Picc. *f* *tr*

1&2 Fls. *f* *tr*

Ob. *f*

Bsn. *f*

E^b Cl. *f* *tr*

1 Cl. *f* *tr*

2 Cl. *f* *tr*

3 Cl. *f* *tr*

A.Cl. *f*

B.Cl. *f*

1 A.Sax. *f*

2 A.Sax. *f*

T.Sax. *f*

B.Sax. *f*

D Fast jazz $\text{♩} = 120$

1 Trp. *f* Solo

2 Trp. *f*

3 Trp. *f*

1&2 Hrns. *f*

3&4 Hrns. *f*

1 Trb. *f*

2 Trb. *f*

B.Trb. *f*

Euph. *f*

Tub. *f*

E.Bass *f*

Pno. *f* *B^b7* *A dim* *B^b7/A^b* *E^b6/G* *F^b7* *E^b7⁵* *D7⁵* *C dim* *B^b7*

D Fast jazz $\text{♩} = 120$

Drs. *f* Solo Fill in Cymb.

40 **E**

Picc.

1&2 Fls.

Ob.

Bsn.

E^b Cl.

1 Cl. *Solo* *f*

2 Cl.

3 Cl.

A.Cl.

B.Cl.

1 A.Sax.

2 A.Sax.

T.Sax.

B.Sax.

E

1 Trp.

2 Trp.

3 Trp.

1&2 Hrns.

3&4 Hrns.

1 Trb. *Solo* *f*

2 Trb.

B.Trb.

Euph.

Tub. *Solo* *f*

E.Bass

Pno. *E^b* *Edim B^b7* *E^b*

Drs. **E** H.H.

49 F

Picc.

1&2 Fls.

Ob.

Bsn.

E^b Cl.

1 Cl.

2 Cl.

3 Cl.

A.Cl.

B.Cl.

1 A.Sax.

2 A.Sax.

T.Sax.

B.Sax.

1 Trp.

2 Trp.

3 Trp.

1&2 Hrns.

3&4 Hrns.

1 Trb.

2 Trb.

B.Trb.

Euph.

Tub.

E.Bass

Pno.

Drs.

58

Picc.

1&2 Fls.

Ob.

Bsn.

E^b Cl.

1 Cl.

2 Cl.

3 Cl.

A.Cl.

B.Cl.

1 A.Sax.

2 A.Sax.

T.Sax.

B.Sax.

1 Trp.

2 Trp.

3 Trp.

1&2 Hrns.

3&4 Hrns.

1 Trb.

2 Trb.

B.Trb.

Euph.

Tub.

E.Bass

Pno.

Drs.

E^b

E^bdim

B^b7

E^b

E^b7

Detailed description: This is a page of a musical score, page 58. It contains staves for a variety of instruments. The woodwinds (Piccolo, Flutes, Oboe, Bassoon, Clarinets) and brass (Saxophones, Trumpets, Horns, Trombones) sections have mostly rests, with some melodic activity in the 1st Clarinet, 1st Alto Saxophone, 2nd Alto Saxophone, 1st Tenor Saxophone, 1st Trumpet, and 1st Trombone. The percussion section (Drums) has a rhythmic pattern. The piano part has harmonic markings: E-flat, E-flat diminished, B-flat 7, E-flat, and E-flat 7. The electric bass part has a melodic line.

– 10 –

81

Picc.

1&2 Fls.

Ob.

Bsn.

E^b Cl.

1 Cl.

2 Cl.

3 Cl.

A.Cl.

B.Cl.

1 A.Sax.

2 A.Sax.

T.Sax.

B.Sax.

1 Trp.

2 Trp.

3 Trp.

1&2 Hrns.

3&4 Hrns.

1 Trb.

2 Trb.

B.Trb.

Euph.

Tub.

E.Bass

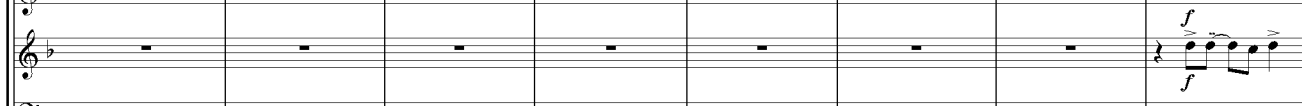
Pno.

Drs.

E7 A7 Am6 E Fdim F#m7 B7^(b9) E6 D7⁽⁹⁾ C7

88 **H**

Picc. 

1&2 Fls. 

Ob. 

Bsn. 

E^b Cl. 

1 Cl. 

2 Cl. 

3 Cl. 

A. Cl. 

B. Cl. 

1 A.Sax. 

2 A.Sax. 

T.Sax. 

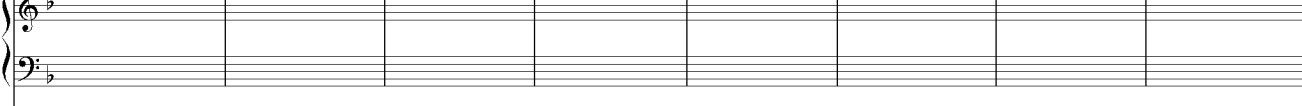
B.Sax. 

H

1 Trp. 

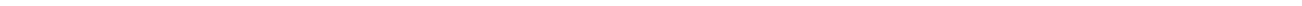
2 Trp. 

3 Trp. 

1&2 Hrns. 

3&4 Hrns. 

1 Trb. 

2 Trb. 

B.Trb.

Euph.

Tub.

E.Bass

Pno.

Drs.

96

Picc.

1&2 Fls.

Ob.

Bsn.

E^b Cl.

1 Cl.

2 Cl.

3 Cl.

A. Cl.

B. Cl.

1 A. Sax.

2 A. Sax.

T. Sax.

B. Sax.

1 Trp.

2 Trp.

3 Trp.

1&2 Hrns.

3&4 Hrns.

1 Trb.

2 Trb.

B. Trb.

Euph.

Tub.

E. Bass

Pno.

Drs.

f

Solo ad lib.

f

a2

3

3

F6

F7⁽⁹³⁾

B^b7

E^b7

F

F[#]dim

Gm7

C7⁽⁹³⁾

F6

B^b7

F6

Fill in